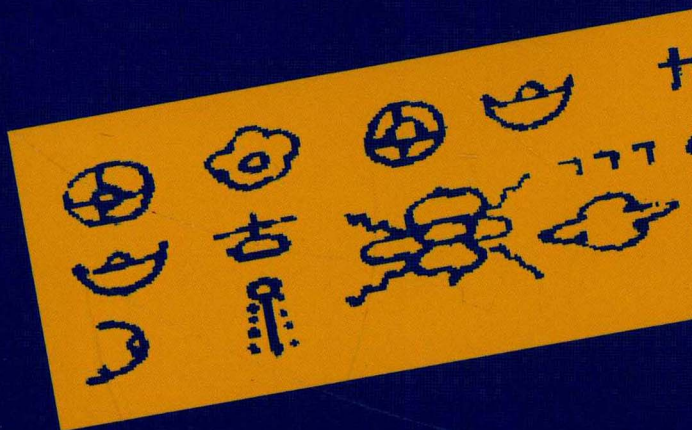


中国民族古文字文献研究丛书

纳西东巴文献用字研究

——以《崇搬图》和《古事记》为例

黄思贤 著



民族出版社

NAXIDONGBAWENXIANYONGZITYANJIU

纳西东巴文献用字研究

以《崇搬图》和《古事记》为例

黄思贤 著

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

纳西东巴文献用字研究：以《崇搬图》和《古事记》为例/
孙宏开，欧光明 主编；黄思贤 著．—北京：民族出版社，2010.6

(中国民族古文字文献研究丛书)

ISBN 978 - 7 - 105 - 10837 - 4

I. ①纳… II. ①孙… ②欧… ③黄… III. ①东巴文—文字—
研究 IV. H257.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 099028 号

纳西东巴文献用字研究——以《崇搬图》和《古事记》为例

策划编辑：欧光明

责任编辑：向 征

出版发行：民族出版社

社 址：北京市和平里北街 14 号 邮编：100013

电 话：010-64228001 (编辑室)

010-64211734 (发行部)

<http://www.mzcbs.com>

印 刷：北京市迪鑫印刷厂印刷

经 销：各地新华书店

版 次：2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月北京第 1 次印刷

开 本：880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数：310 千字

印 张：11.75

定 价：30.00 元

ISBN 978-7-105-10837-4/H·744 (汉 227)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换

“中国民族古文字文献研究丛书”编委会名单

主 编

孙宏开 欧光明

编辑委员会

张公瑾	聂鸿音	照那斯图	黄润华	牛汝极
呼格吉勒图	赵阿平	欧光明	黄 行	戴庆厦
王元鹿	曾晓渝	梁廷望	孙宏开	格 勒
王建明	耿世民	哈密提	李得春	罗 焰

集、整理和研究方面做了大量的工作，取得了很大的成绩。目前研究工作正在向纵深发展，一大批有相当深度、进行理论探索的研究成果问世。显示出中国民族古文字古文献研究方面百家争鸣、百花齐放的繁荣局面。民族出版社顺应了这一大好形势，推出“中国民族古文字文献研究丛书”，为学术界做了一件非常得人心的大好事。收入这套丛书头两卷的是两篇博士论文，一篇是南开大学孔祥卿的《彝文的源流》，另一篇是华东师范大学邓飞洲的《纳西东巴文字字素研究》。他们为本套丛书开了一个好头。我希望，今后有更多反映这个领域的有学术价值的研究著作问世。

中国民族语言学会会长

孙宏开

二〇〇五年六月二十六日

“中国民族古文字文献研究丛书”

总 序

中国是一个历史悠久的多民族多语言的国家。自古以来，各民族人民群众在创造本民族灿烂文化的过程中，同时也创造了记录自己语言的文字。用各种民族文字记录的不同历史时期的文献，不仅是本民族的珍贵的文化遗产，也是中华民族文化宝库中重要的组成部分，是我们国家文化多样性的具体体现，它对促进整个中华民族文化的发展，推动各民族之间的文化交流，丰富我国各民族的文化生活，传播和加强各民族之间的团结和友谊起着十分重要的作用。

我国民族古文字古文献内容丰富，类型多样，具有重大的科学研究价值。就目前已经发掘和整理的资料看，他们无论在语言学、文字学、文学、人类学、历史学、哲学、宗教学、经济学、法学，乃至天文、地理、历法、医学、农业等方面都具有一定的学术价值。整理和研究各民族的古文字古文献，对于继承和弘扬各少数民族优秀的文化传统，打开各民族的文化宝库，吸收有利于建设社会主义物质文明和精神文明的积极因素；对于发展中华民族的多元文化，建立各民族共同繁荣的和谐社会；对于挖掘前辈遗留下来的历史经验，提高各民族的自尊心和自信心，都将大有裨益。

20 世纪 50 年代以来，我们在少数民族古文字古文献的搜

序

纳西东巴文字因其在文字史上的早期特性及其许多独特性格而受到广大文字学者的重视。我本人亦曾因此而为东巴文字所吸引，居然在二十余年之前斗胆选了一个《汉古文字与纳西东巴文字比较研究》的题目去做硕士学位论文。如果说当时的选题纯粹出于自己的好奇心与冒险心理，那么，在二十余年之后的今天，为思贤即将面世的博士论文作序时，随着东巴文字研究的发展的进展，我们对这种文字的理解的深度与广度，已远不是我那篇论文所能覆盖的了。这正应了那两句老话：学海无涯，学无止境。

由于这些年来东巴文字研究的发展之迅速，对东巴文字记录语言方式（主要是造字方法）的研究的工作似乎已经走到了尽头。正是在这种情形下，我指导的博士研究生黄思贤在2007年作开题报告之前告诉我，他将研究东巴文字的用字情况，写一篇关于东巴经用字情况考察的学位论文。说实话，我在为之惊喜的同时，确实怀疑他在短短的一年多的时间里能不能完成这个艰巨的任务。

然而，就在2008年的2月，思贤已经交出了这篇文章的初稿。其实，这一初稿已经与读者诸君所见到的此书的正文相去不远了。

这篇短短的序中，难以尽说思贤此文的价值。为了尽可能使

表述简洁清晰，我只好就这篇论文的意义列点分述于下：

其一，此为东巴文字研究史上第一篇详细考察与研究东巴经用字情况的论文。

其二，对《崇搬图》与《古事记》这两部东巴经文献进行了详细的、定性兼定量的比较研究，从一个崭新的角度对东巴文的文字符号同其所记录的语言的对应关系作了基于定量统计的考察，得出了许多关于东巴文字的发展规律、发展趋势及所处发展阶段的结论。

其三，通过对东巴经文献的考察，亦对东巴文的性质的几个重要方面进行了十分细密的研究，从用字方式的角度发现或再度证明了东巴文记录语言单位、东巴文字记录语言方式及其符号体态方面的若干特征。

其四，通过东巴经文献的研究尤其是比较研究，发现了东巴经写本《崇搬图》的若干问题，并进而通过对这些问题的分析，揭示了东巴文字的若干过去未被揭示的性质特点。

其五，详细地考察了东巴经文献中的各种字序，生动地展示了东巴文经的书写特点，从书写角度间接地反映了东巴文字的性质。

此文的优点与发现实在颇多，难以尽数。仅就以上所列五点来看，可知我的评论绝不是夸大其词。

从多年指导研究生的经历，我愈加相信做学问离不开一个“勤”字。我见到的学者与学生中，不乏具有高智商或具有智力者，亦不乏勤奋好学者。但是，智慧与勤奋兼备者却不甚多见。难能可贵的是，思贤是一个极有悟性的人，又是一个十分勤奋的人。其实，东巴文字的用字情况的研究颇有价值，我们东巴文字学界早就应该想到去做这个题目，而为什么愿意在短乎其短的几年博士生涯中进行如此尝试者却至今仅有思贤一人？何况思贤又是在学问上急功近利之风相当盛行的时代下这个决心的。性情

一贯慵懒的我也不得不以畏佩的目光，对着思贤的成果深思其贤能……

思贤的老家是江西临川，因此他是王安石一千年后的老乡，想来，思贤一定比一般人更加理解王安石《游褒禅山记》中所说的“有志矣，不随以止也，然力不足者，亦不能至也……”这些话的真谛吧！值得思贤骄傲的是，他所作的东巴文字学研究几乎处处基于对客观对象的考察，堪称言之有据，绝无他老乡《字说》中的主观臆断的毛病。

回到研究选题的本身来看，思贤的实践与成果也对我们有相当大的启发。我们每一个文字学乃至人文科学的研究者，会常常以为一门学科中的某一个题目已经“研究透了”而止步于一定的境界。殊不知学问上的研究对象的广度往往是没有极限的，研究对象的深度也往往是没有极限的，而研究的角度更是没有极限。就东巴文字来说，我们做了许多的研究工作，然而又有多少资料还有待我们去搜集去研究，又有多少谜团有待我们去破译！

此前，我指导的博士生中，已有郑飞洲、周斌与高慧宜三位的关于民族文字研究的学位论文作为专著面世，思贤的著作已是第四部。在思贤的著作问世之前，奉丛书主编孙宏开教授之命并应作者思贤之约，作此小序，聊以表达我的兴奋之情。

王元鹿

写于华东师范大学中国文字研究与应用中心

2010年4月27日

中文摘要

云南纳西族流传着一种古老的文字——东巴文，这种文字主要在纳西族的祭师——东巴之间使用。纳西族至今仍保留着许多用这种文字书写的文献，这些文献犹如生动形象的连环画，记载着纳西族悠久的历史文化。东巴文是一种不成熟的意音文字，在发展阶段上比已发现的最古老的汉字还要原始。东巴文是现存的仍在使用的古老原始文字之一，生动地展现了原始文字的风貌，被称为原始文字的“活化石”。对它进行深入研究可以填补原始文字研究的一些空白，对研究文字的发生发展有着重要的意义。学者们很早就开始了东巴文的研究，从不同的侧面揭示了东巴文的奥秘。但这些研究也有许多不足之处，其中最值得注意的是，一些研究往往脱离文献、脱离语言环境，使得东巴文的研究变得孤立而又不可信。

本书从文献入手，较为全面地考察了东巴文在具体语言环境中的使用情况。书稿有细致的文献用字描写，也有深入的分析；有微观的较为详尽的举例，也有宏观的统计分析。书稿主要包括以下一些内容：

第一，东巴文记录语言单位的研究。该部分包含东巴文与语言单位对应的各种类型、各种语言单位的记录情况及其分析统计等。其目的是通过全面探究东巴文记录语言单位的规律来分析东巴文的性质，展现原始文字记录语言单位的状况及其规律。

第二，东巴文记录语言方式的研究。该部分主要分析了东巴文在文献中记录语言的各种结构形式。有成熟的记录方式，也有原始的记录方式，并对各种记录方式进行统计分析。这一部分的目的在于进一步揭示东巴文的文字结构类型和发展阶段，在于全面展现原始文字的结构特点及其发展规律。

第三，东巴文符号体态和字序的研究。该部分在于分析东巴文在文献中的外部特征。其中符号体态一章较为细致地描写了东巴文在文献中的形态，从构字的线条到整体构成分别进行说明。字序一章列举了文献中存在的各种字序并分析了它们的形成原因。这一部分从文字的外部形态展示了东巴文的特点和发展阶段。

第四，《崇搬图》与《古事记》的比较研究。该部分系统地比较了两部文献用字的异同，分别从记录语言单位、记录语言方式、符号体态和字序几个方面进行。这一部分的研究目的在于通过比较来认识东巴文的发展规律及其趋势。

第五，《崇搬图》中存在的问题。该部分重点分析了文献中的文字问题，其次谈及文献在整理翻译中产生的问题。通过对这些问题的分析，一方面可以看清东巴文献及其文字的性质特点，另一方面为以后整理翻译少数民族文献提供借鉴。

本书从文献入手，使得研究生动具体而又可信，深入浅出。本书的意义在于：为进一步研究东巴文提供丰富的文献材料；加深对东巴文性质的认识；具体形象地展现了原始文字发展的过程；补充古汉字研究的不足。

abstract

Dongba characters used in the Naxi ethnic are a primal character, which are mainly used by Dongba who is a necromancer of Naxi ethnic. Today there are many books which are written by Dongba characters in Naxi ethnic. The literatures written in the characters look as a series pictures and they recorded the centuries – old history and culture. Dongba character is a kind of immature meaning – tone character and more uncultured characters than the most primal Han character. Dongba character is one of the most primal characters which to this day are used, and it vividly show the appearance of primal characters and is often knew as “lived stone” of the primal character. So it would fill up the blank of the search of primal character and has very valuable to search into Dongba characters. Long ago, scholars began to study into Dongba characters and discovered many mysteries of Dongba characters from different side. But those researches are lack, one of these is that some researches aren’ t based on literatures and certain context, so these researches were unlikelihood and isolated.

This dissertation in the round would look into the usage of Dongba characters in certain language environment. There are painstaking depictions, deeply analysis, microcosmic detailed examples, macroscopically statistic and analysis in this paper. The main contents of

this paper are:

The research into how many language units are recorded. There is some content such as different types of Dongba characters recording language units, the recorded case of different language units and analysis and statistic in this part. The aim of the part is to show the condition and rule of primal character recording language unit, to analyze the traits of Dongba characters by in the round seeing into the rule of Dongba recording language units.

The research into how the language units are recorded by Dongba characters. We analyze the different configuration forms of Dongba characters recording language in literature, in which there is mature recorded manner and primal recording manner, we also statistic and analyze those recording manners. The aim of this part is to deeply understand character model and development period of Dongba characters, at the same time, let's deeply know the configuration trait and development rule of primal character.

The research into characters figure and characters sequence. We in this part analyze the outer traits of Dongba characters in literature. In the part of character figure, we have in detail depicted the appearance of Dongba characters in literature and respectively explain the line by which characters is formed and the whole configuration. In the part of character sequence, we list the different character sequences in literature and analyze the reasons of sequence forming. The aim of part is to show the traits and development period of Dongba characters from the outer form of characters.

The comparison of ChongBanTu and Gushiji. In this part, we by the numbers distinguish the similarities and differences of character usage in two literature and we unfold this research from some side

such as recording language units, the manners of recording language, character figure and character sequence. The aim of this part is to look into the development rule and development trend of Dongba characters by comparison.

The problems existed in ChongBanTu. In this part, we mainly analyze the character problems existed in literature, at the same time, we also discuss the problems happened during the interpretation of literature. By analysis of these problems, we can not only know the traits and characters of Dongba characters and literature, but also obtain some suggestions about interpretation of minority literature in the future.

Because we search into Dongba characters based on literature, the results of research are material, lively and credible. This research has very important value. Firstly, abundant literature materials are offered for more studies of Dongba characters. Secondly, let's deeply know the traits of Dongba characters. Thirdly it vividly shows the course of development of primal character and supplies the lack of research of ancient Han characters.

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 概述.....	1
第二节 东巴文研究状况.....	5
第三节 本研究的缘起	10
第四节 研究目的和方法	18
第二章 东巴文记录语言单位的研究(上)	25
第一节 概述	25
第二节 文献中文字与语言单位对应的基本类型	28
第三节 小结	56
第三章 东巴文记录语言单位的研究(下)	58
第一节 实词的记录分析和统计	59
第二节 虚词的记录分析和统计.....	100
第三节 小结.....	119
第四章 东巴文记录语言方式的研究	123
第一节 概述.....	123
第二节 文献中成熟的记录方式.....	126

第三节	文献中原始的表达方式·····	187
第四节	小结·····	208
第五章	东巴文的符号体态研究·····	211
第一节	概述·····	211
第二节	符号体态的分析·····	213
第三节	符号体态的一些特点·····	220
第四节	小结·····	223
第六章	东巴文的字序研究·····	225
第一节	概述·····	225
第二节	文献中的各种字序·····	229
第三节	文献中一些字的特殊空间布局·····	238
第四节	字序的特点·····	248
第五节	字序形成原因的初步分析·····	252
第六节	小结·····	257
第七章	《崇搬图》与《古事记》的比较研究·····	258
第一节	记录语言单位的比较·····	259
第二节	记录语言方式的比较·····	277
第三节	符号体态的比较·····	293
第四节	字序的比较·····	298
第五节	小结·····	308
第八章	《崇搬图》中的一些问题·····	310
第一节	文字问题·····	311
第二节	读音问题·····	317
第三节	翻译问题·····	337

第四节 小结	343
第九章 结 论	346
参考文献	350
后 记	358